



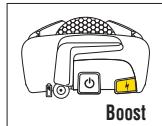
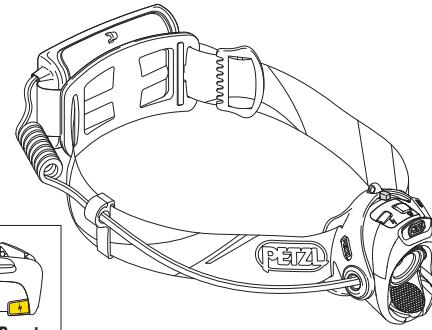
MYO® RXP



Only AA x 3 (1,2V - 1,5V)

100 g + 75 g (x 3) = 175 g

3 YEAR GUARANTEE
INDIVIDUAL FUNCTIONING TEST
PATENTED



Optical system Système optique

Focused beam
Faisceau focalisé
Fokussierter Lichtkegel
Fascio focalizzato
Haz luminoso focalizado

Flood beam
Faisceau large
Breiter Lichtkegel
Fascio luminoso ampio
Haz luminoso amplio

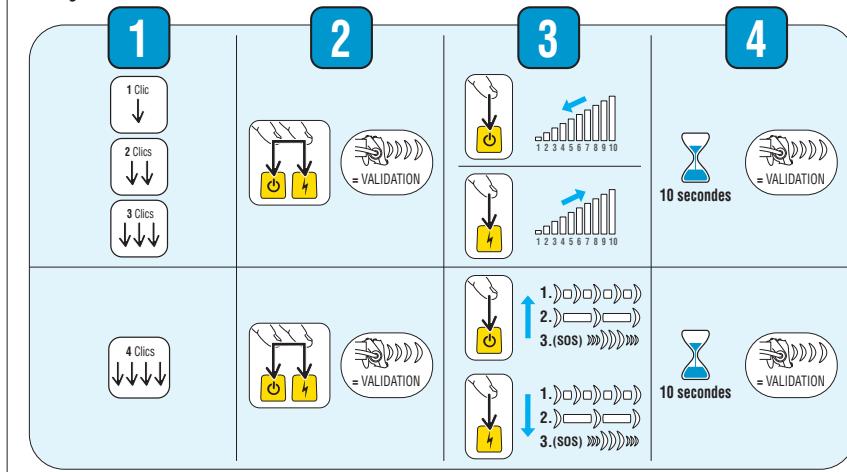
Lighting selection Choisir l'éclairage



PETZL initial configuration Configuration initiale PETZL

	1 Clic ↓	2 Clics ↓	3 Clics ↓↓	4 Clics ↓↓↓
Power level Niveau de puissance	Mode n°1 	Mode n°2 	Mode n°3 	Mode n°4
	10	6	4	(SOS)

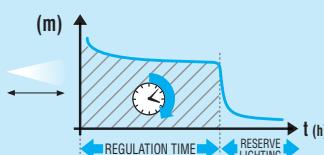
Programming Programmation



Lighting performance / Performance d'éclairage

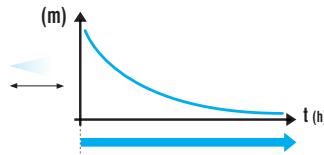
test 20°C/Alcaline batteries

(EN) Regulated (FR) Réglé



Power level Niveau de puissance	Regulated lighting Éclairage réglé	Reserve lighting Éclairage de réserve	Brightness Quantité de lumière (Lumens)
1	27m 37h40	48h20	13
2	33m 25h	44h	19
3	37m 18h	48h	24
* 4	44m 10h15	50h45	35
5	50m 5h30	53h30	45
* 6	60m 3h10	47h50	64
7	63m 2h10	52h50	73
8	68m 1h20	50h40	84

(EN) Non-regulated (FR) Non réglé



Power level Niveau de puissance	Distance Distance				Total battery life Autonomie totale	Brightness Quantité de lumière (Lumens)
	time = 0h	time = 0h30	time = 10h	time = 30h		
9	73m	67m	26m	8m	54h	98
* 10	84m	66m	25m	7m	53h	141
BOOST	90m	-	-	-	-	205

* PETZL initial configuration
Configuration initiale PETZL

(EN) Lighting performance

Lighting distance

Petzl based all measurements around a value of 0.25 lux. This value is comparable to the light of a full moon on a clear night.

Regulated lamps = constant lighting level.

In the distance table, a specific pictogram indicates the lighting distance and the time during which this distance is maintained.

Light duration

Petzl stops measuring the duration when the light output falls below 0.25 lux at a distance of 2 m, because we consider the lamp to be unusable below this level.

Light quantity: lumen (luminous flux)

The measure of luminous flux indicates the total quantity of light emitted in all directions.

This measurement is complementary to the lighting distance. In effect, different lighting sources can shine the same distance with different intensities.

(FR) Performances d'éclairage

Distance d'éclairage

Petzl réalise toutes les mesures à 0,25 lux. Cette valeur équivaut à la clarté d'une nuit de pleine lune.

Lampes régulées = niveau de lumière constant.

Dans le tableau distance, un picto spécifique indique la distance et le temps pendant lequel cette distance est maintenue.

Autonomie (durée d'éclairage)

Petzl arrête la mesure de l'autonomie à la distance de 2 m car nous considérons qu'en dessous d'une lumière de 0,25 lux à une distance de 2 m, une lampe n'est plus utilisable.

Quantité de lumière : lumen (flux lumineux)

La mesure du flux lumineux indique la quantité globale de lumière émise par une lampe dans toutes les directions.

Cette mesure est complémentaire de la distance d'éclairage. En effet, des sources lumineuses différentes peuvent éclairer à la même distance avec une intensité plus ou moins importante.

(DE) Leistung von Stirnlampen

Leuchtweltweite

Alle Messungen basieren auf einem Wert von 0,25 Lux. Dieser Wert entspricht der Helligkeit einer Vollmondnacht.

Regulierte Lampen = gleich bleibende Leuchtweltweite.

In der Tabelle mit den Angaben zur Leuchtweltweite gibt ein Piktogramm die Leuchtweltweite wie die Zeitdauer an, während der diese Leuchtweltweite beibehalten wird.

Betriebsdauer (Leuchtdauer)

Wir messen die Leuchtdauer bei einer Entfernung von 2 Metern, denn wir gehen davon aus, dass eine Stirnlampe mit einer Leuchtweltweite von unter 0,25 Lux bei einer Leuchtweltweite von 2 m nicht mehr verwendbar ist.

Lichtmenge: Lumen (Lichtstrom)

Die Messung des Lichtstroms ergibt die von einer Lampe in alle Richtungen abgestrahlte Gesamtlichtmenge.

Dieser Messwert ergänzt die Leuchtweltweite. Die unterschiedlichen Lichtquellen können auf die gleiche Entfernung mit einer mehr oder weniger hohen Intensität leuchten.

(IT) Caratteristiche d'illuminazione

Distanza d'illuminazione

Petzl effettua tutte le misurazioni a 0,25 lux. Questo valore è paragonabile alla intensità luminosa di una notte di luna piena.

Lampade regolate = livello di luce costante.

Nella tabella della distanza d'illuminazione, un simbolo specifico indica la distanza ed il tempo di mantenimento di questa distanza.

Autonomia (durata d'illuminazione)

Petzl interrompe la misurazione dell'autonomia alla distanza di 2 m poiché si considera che al di sotto di una luce di 0,25 lux ad una distanza di 2 m, una lampada non è più utilizzabile.

Quantità di luce : lumen (flusso luminoso)

La misura del flusso luminoso indica la quantità totale di luce emessa da una lampada in tutte le direzioni.

Questa misura è complementare alla distanza d'illuminazione. Infatti, differenti fonti luminose possono illuminare alla stessa distanza con una intensità più o meno forte.

(ES) Prestaciones de la iluminación

Alcance de la iluminación

Petzl realiza todas las mediciones a 0,25 lux. Este valor equivale a la claridad de una noche de luna llena.

Linternas reguladas = nivel de luz constante.

En la tabla de alcances, un pictograma específico indica el alcance y el tiempo durante el cual se mantiene este alcance.

Autonomía (duración de la iluminación)

Petzl detiene la medición de la autonomía a una distancia de 2 m, ya que consideramos que por debajo de una iluminación de 0,25 lux a una distancia de 2 m, una linterna ya no nos sirve.

Cantidad de luz: lumen (flujo luminoso)

La medida del flujo luminoso indica la cantidad global de luz emitida por una linterna en todas las direcciones.

Esta medida es complementaria a la distancia de iluminación. De hecho, dos fuentes luminosas diferentes pueden iluminar a la misma distancia con una intensidad más o menos importante.

(JP) ヘッドライト 性能評価システム

照射距離

全ての計測値は照度0.25ルクスを基準としています。これは満月の夜の月明かりと同程度の明るさです。電子制御機能付ランプは光の強さを一定に保ちます。

照射距離の表では、距離の数値とその距離が保たれる時間のランプマークとともに表示しています。

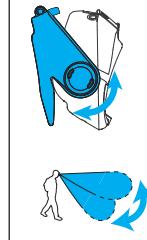
照射時間

照射時間は「ランプから2メートルの距離で最低でも0.25ルクスの照度を保つことができる時間の長さ」です。このレベルに満たない場合、ヘッドライトとして機能しないと考えられます。

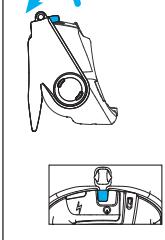
光の量: ルーメン(光束)

光束の値は、光源から出る光の量を表します。この値は、照射距離の補足的な情報になります。照射距離が同じでも、ランプの種類によって光源から出る光の量は異なります。

Tiltable head Platine orientable



Transport Transport



Spare parts Pièces de rechange



E04999
Headstraps Elastic straps
Élastique lampes frontales



E32999
TOPSTRAP elastic band
Elastique TOPSTRAP



Close



Open

1 turn

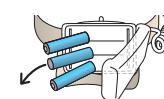
2 pull

Temperature Température



+ 60°C max
+ 140°F max
- 30°C min
- 22°F min

Storage Stockage



Drying Séchage



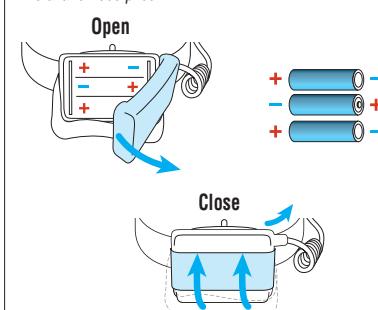
Drying
Séchage

Protecting the environment Protection de l'environnement



Protecting the environment
Protection de l'environnement

Installing the batteries Installation des piles



Battery charge indicator Témoin de décharge des piles



PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

集光で長距離を照射することができる。強力なハイアウトプットLEDを搭載したヘッドライト。拡散光で近距離を照射できるワイドアングルレンズ付。
-電子制御機能付のため、電池の残量がわずかになるまで光の強さを一定に保ちます。
-必要な照射力や照射時間に合わせて、ライトをプログラムすることができます。

モードの選択

3つの点灯モードと1つの点滅モードがあります。
オフの状態からスイッチを1回押すとモード1で点灯します。
2回続けて押すとモード2で点灯します。
3回続けて押すとモード3で点灯します。
4回続けて押すと点滅モードで点灯します。
オンの状態から2秒以上たって1回スイッチを押すとオフになります。

プログラミング

3つのモードの照射レベルを個別に設定することができます(図参照)。点滅モードの点滅の速度も2段階に変更できます。
1. 設定をしたいモードで点灯してください。
2. プログラムを開始するには、スイッチとブーストボタンを同時に押します。ライトが一度点滅し、プログラムモードになります。

3. 設定(表参照)。

3a. 照射レベルは10段階の強さから選択できます。
-ブーストボタンを押すと照射レベルが上がります
-スイッチを押すと照射レベルが下がります

3b. 点滅モードの速度も同様の操作で設定します。

4. スイッチ操作をしないまま10秒たつと、ライトが一度点滅し、プログラムが終了します。

ブーストモード = 最大限の光

ブーストボタンを押し続けている間、ブーストモードになります。

ライトがオフの状態でもブーストモードは使用できます。
照射レベルが9または10に設定されている場合や、電池の残量が少ない場合には、ブーストモードを使用しても目で確認できる大きな違いはありません。頻繁な使用は電池の消耗を早めます。

自動パワー制御

LEDの過熱を避けるため、スイッチを押し続ければ20秒後には自動的にブーストモードは終了します。
使用しているレベルに関わらず、LEDが過熱されると(例:ブーストモードを連続して使用した場合)、冷却するために自動的に光が弱くなります。

電源

アルカリ電池、リチウム電池または充電式電池のニッケル水素電池(NiMH)を使用してください。

バッテリーアイシケータ

-緑色 = 電池の残量が十分ある
-オレンジ色 = 電池の残量が70%以下
-赤色 = 電池を交換してください
インジケーターの色が変わるととき、ヘッドライトの光が点滅し、状態を知らせます。
電子制御機能が終了すると、インジケーターが点滅を始めます。
ブーストモードではこのインジケーターは点灯しません。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する89/336/CEE指令に適合しています。

メンテナンス

湿気の多い環境で使用した後は、電池を外して乾燥させてください。

クリーニング

ランプの下部にある通気孔から水が入らないよう気をつけてください。内部に海水が入った場合は、きれいな水でよくすすいでください。眼鏡拭きで拭くか、中性洗剤を入れたぬるい湯で手洗いしてください。ランプを傷つけるような材質のものを使用してのクリーニングは避けてください。レンズを傷つけないように注意してください。高圧洗浄は避けください。ヘッドライトはランプから取り外して洗浄してください。

持ち運びと保管

誤操作防止のため、スイッチ部をカバーするように角度調節を元に戻してください。
長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください。

製品が機能しない場合

-光がまたたくような場合は本取扱説明書の『プログラミング』『バッテリーアイシケータ』を参照ください。
-ブーストモードが作動しない場合、もしくは光が突然弱くなる場合は、『ブーストモード』『自動パワー制御』を参照ください。
-電池の残量があるが、プラス極/マイナス極が正しく配列されているか確認してください。電極に腐食がないか確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながら取り外してください。

それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア(TEL:04-2969-1717)にご連絡ください。

電池についての一般注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険

-電池は、バッテリーケースに示された向きに従って正しく挿入してください。
-メーカーの違う電池を混ぜて使用しないでください
-古い電池と新しい電池を混せて使用しないでください
-長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
-リチャージブルバッテリー(充電式電池)以外は充電しないで下さい
-電池をショートさせないでください
-電池を分解しないでください
-使用後の電池を火の中に入れないでください
-電池は子供の手の届かない場所に保管してください
バッテリーケースを開ける際は、十分に注意してください。電池内部の化学反応により、可燃性のガスや腐食性のきわめて高い液体が漏れ出ることがあります。電池から漏れた液体に触れた場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。

環境のために

ランプ本体や使用済みの電池はリサイクルをしてください。一般的な不燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。

改造と修理

ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。製品を分解しないで下さい。

保証

この製品には、原素材及び製造過程における欠陥に対し3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、電池の液漏れによる損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

(KR) 한국어

코너리 사이트를 위한 압축 조명을 사용한 강력한 LED 헤드램프. 광각 렌즈는 근거리 조명을 위한 빛을 발산합니다.

- 주어진 시간동안 지속적인 조명을 내도록 조절 가능.
- 원하는 활동 및 지속 시간에 따라 개인이 원하는 대로 조명을 사용할 수 있도록 조작 가능.

조명 선택

제품의 초기 설정에는 세 가지의 조명 모드와 한 가지의 SOS 점멸 모드가 있다.
스위치를 한번 누르면 모드 1로 램프가 켜진다.
스위치를 빠르게 두 번 누르면 램프는 모드 2로 켜진다.
스위치를 빠르게 세 번 누르면 램프는 모드 3으로 켜진다.
스위치를 빠르게 네 번 누르면 램프는 SOS 점멸 모드로 켜진다.
스위치를 한번 누르면 램프는 꺼진다 (램프가 최소 2초동안 켜진 상태에서).

조작하기

세 가지 조명 모드의 빛의 세기를 원하는 대로 설정할 수 있다.(표 참조).
점멸 횟수도 선택 가능하다(천천히, 빠르게).
1. 설정하고자 하는 모드에서 램프를 킁다.
2. 조작 모드에 들어가려면 스위치와 BOOST 버튼을 동시에 누른다. 둘이 한번 깜빡이면 조작 모드에 들어왔음을 가리킨다.

3. 규정(표 참조).

3a. 1에서 10까지의 범주에서 빛의 세기를 조절할 수 있다.
- 밝기 수준을 높이려면 BOOST 버튼을 연속에서 누른다
- 밝기 수준을 낮추려면 스위치를 연속해서 누른다
3b. 같은 방향으로, 점멸 모드를 위한 두 가지의 점멸 횟수 중 한 가지를 선택할 수 있다.
- 버튼을 누르지 않은 채로 10초가 지나면, 빛이 한번 깜빡거리며 조작 모드에서 나오게 된다.

BOOST = 가능한 최대 전력

BOOST 버튼을 누를 상태를 유지한다.
BOOST는 램프가 켜져 있을 때나 꺼져 있을 때 사용할 수 있다.

건전지가 거의 닳은 상태에서는 9단계, 10단계를 인지할 수 없다. 사용 횟수가 높으면 건전지 수명이 빠르게 단축된다.

전력 제한 자동 기능

LED가 과열되는 것을 방지하기 위해 BOOST는 20 초가 지나면 멈춘다.
밝기 단계에 상관없이, 온도가 너무 높으면 조명은 LED 가 진정되도록 자동으로 어두워진다(예를 들어, BOOST를 반복적으로 사용한 후).

건전지

알카라인 건전지, NiMH 충전지 혹은 리튬 건전지를 사용한다.

충전 상태 표시기

- 초록색 빛 = 원충된 건전지.

- 오렌지색 빛 = 70% 충전 된 건전지.

- 빨강색 빛 = 건전지 교체 요망

충전 상태 표시기의 빛이 색깔이 변할 때, 조명은 깜빡인다.

점멸을 시작하면 조명은 더이상 조절할 수 없는 상태가 된다.

BOOST모드에서는 작동하지 않는다.

전기 호환성

전기 호환성에 관한 89/336/CEE 지시서의 요구사항을 따른다.

보관

습한 곳에서 사용한 후에는, 건전지를 빼고 램프를 건조시킨다.

세척

머리부분 밑 통풍구를 통해 물이 들어가지 않도록 주의한다.

바닷물이 내부에 들어간 경우, 램프를 행거준다.

미온의 비눗물에서 램프를 세척하거나 형광으로

닦아준다. 거친 수세미로 뺐지 않는다. 렌즈에

스크래치가 생기지 않게 주의한다. 수압이 센 호수로

세척하지 않는다. 헤드밴드는 따로 세척하는 것이 좋다.

보관, 운송

램프가 우발적으로 커지지 않도록 스위치를 덮을 정도로 머리 부분을 고정판 뒤쪽으로 꺾는다.

장기 보관 시 건전지를 램프에서 빼두는 것이 좋다.

오작동난 경우

- 램프가 깜빡이면, 조작 및 충전 상태 표시기 부분을 참고한다.

- BOOST가 작동하지 않거나 램프가 갑자기 희미해지면, BOOST 선택 및 자동 전력 제한 부분을 참고한다.

- 건전지 상태가 좋으며, 양극에 맞게 적절히

끼워는지 확인한다. 접촉 부분의 부식을 확인한다.

부식되었다면, 제품에 변형을 일으키지 않는 선에서

접촉 부분을 살살 긁어낸다.

여전히 작동되지 않으면, 안나푸르나(주)로 연락한다.

건전지에 대한 일반정보

경고, 위험, 폭발이나 화상의 위험.

- 배터리는 금에 맞게 끼워야만 한다.

- 건전지의 브랜드를 섞지 않는다.

- 새 건전지와 사용한 건전지를 섞지 않는다.

- 장기간 보관 시에는 건전지를 빼고 보관한다.

- 일반 건전지를 충전하지 않는다.

- 건전지를 누전시키지 않는다.

- 건전지를 열거나 분해하지 않는다.

- 사용한 건전지를 불 속으로 던져넣지 않는다.

- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 건전지를 보관해야 한다.

주의하여 건전지 케이스를 연다. 화학반응으로 인해 폭발성 가스 및 부식성 액체가 방출 될 수도 있다.

액체가 접촉되었다면, 접촉된 부분을 즉시 깨끗한 물로 헹굽 치워야 한다.

환경보호와 국민건강 증진을 위해

램프와 건전지는 대활용한다. 일반 휴지통에 버리지 않는다. 지역별 쓰레기 분리 수거 규정에 따라서 재활용될 수 있도록 처리한다.

변형, 수리

페출 보증 페출은 재질 또는 제조상 결함에 대해 3년간 보증된다. 보증에서 제외: 정상적인 마모나 찢어짐, 변형이나 고체, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수 또는 원래의 용도 이외의 사용으로 발생된 손상.

PETZL(페출)은 제품 사용으로 발생된 징후를 통해 책임지지 않는다.
간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 손상과 결과에도 책임지지 않는다.

빛의 도달 거리 측정

모든 측정은 약 0.25 루스를 기준으로 합니다. 그 수준은 밝은 밤하늘의 보름달에서 나오는 불빛과 비교할 수 있습니다.

균일 조명 헤드램프 - 밝기 일정하게 지속. 거리 도표에서 특정한 그림도표는 조명의 거리와 이거리가 유지되는 동안의 시간을 표시합니다.

빛의 세기

빛의 세기가 2 m의 거리에서 0.25 루스보다 낮게 떨어졌을 때 측정을 멈춥니다. 왜냐하면 그 정도 아래 수준의 헤드램프는 사용할 수 있는 것으로 간주하기 때문입니다.

발효 출력: 루멘 (광속)

광속 측정은 전 방향으로 방출되는 빛의 총량을 나타냅니다.

이 측정은 빛의 거리와 서로 상보적이다. 결과적으로 다른 광원은 다른 강도를 가지고 같은 거리를 빛출 수 있습니다.